

Maja Petrovska

TRANSLATOR TECHNICAL WRITER

CONTACT



+1 (647) 202 9117



mayapet@gmail.com



WEBSITE

www.translationandwriting.com



Technical Translation and Writing Solutions

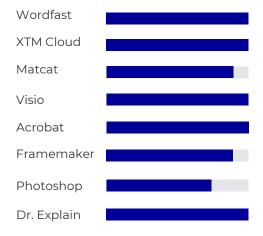
PROFILE

Translator and technical writer working in multiple technical areas, delivering clear, technically accurate, and culturally sound content.

LANGUAGES

English-Macedonian Macedonian-English Bosnian-English Croatian-English Serbian-English

SKILLS



MEMBERSHIPS

ATIO – certified ATA – member

SERVICES

- Translation and backtranslation
- Proofreading, review and editing
- Postediting
- Localization
- Subtitling
- · Transcription of audio files
- · Simultaneous interpreting
- Formatting and layout

SPECIALIZATIONS

- Translation: Life sciences; medicine and pharmaceuticals; business and finance; engineering; IT; legal; military; literature; journalism; localization.
- **Technical writing**: Engineering, IT, banking and finance, proposals; project materials; data visualization.

PUBLISHED TRANSLATIONS

- The Mayan Codex by Mario Reading
- · Military History of Macedonia by Vanče Stojčev (proofreading)
- The Curious Incident with the Dog in the Nighttime by Mark Haddon
- 1000 Years of Famous People by Clive Gifford
- · The Secret Diary of Adrian Mole, aged 13 3/4 by Sue Townsend
- · Up on Cloud Nine by Anne Fine
- · International Business by Charles W. Hill
- Principles of Marketing by Philip Kotler, Gary Armstrong, John Saunders and Veronica Wong
- Globalisation and Its Discontents by Joseph Stiglitz
- · Macmillan Dictionary of Modern Economy
- Economics by David Begg, Stanley Fisher and Rudiger Dornbush